

HumatroPen® 6 mg
Dávkovač rústového hormonu
Injekční dávkovač pro zásobní vložky Humatrop®
(somatropinum)

Súprava na aplikáciu rastového hormónu
Injekčný aplikátor pre náplne Humatrop® (somatropin)



6
mg

**NÁVOD K POUŽITÍ PERA
NÁVOD NA POUŽITIE**

Lilly

**Časť
Časť**

1

Pred zahájením si prečítajte túto časť.
Poté prejdete k časti 2.
Skôr ako začnete, prečítajte si túto časť.
Potom prejdite na časť 2.

**CO POTREBUJETE ZNÁT O PERU
HUMATROPEN® 6 MG**

PRED zahájením používania pera Humatropen® 6 mg si pečlivě přečtěte tento návod k použití pera. Pro dosažení co nejvyššího přísnou lišty používejte pera. Používejte pera s určenými zásobními vložkami Humatropen® 6 mg a jednorázovými vyměnitelnými jehlami (dodávanými vložkami).

Kontraindikace:
Pro pero Humatropen 6 mg nejsou známy žádné kontraindikace.
Váš lékař Vám předepsal dávku přípravku Humatropen, kterou máte ve Vašem dítě dostavat a aplikáni pero.

NEMĚNTE dávku nebo pero bez pokynu Vašeho lékaře.
Před použitím pera Humatropen 6 mg se ujistěte, že jste četli a dokonale porozuměli tomuto návodu k použití. Dostatečně v něm, jak pero pracuje, a odpovídá na otázky při případných komplikacích.

Tyto pokyny nahrazují rozhovor s Vašim lékařem, týkající se Vašeho zdravotního stavu nebo liečby.
Máte-li všechny nebo potíže s používáním pera Humatropen 6 mg, kontaktujte Infoliniku společnosti Lilly na bezplatném telefonním čísle 800 112 122.

**DŮLEŽITÉ INFORMACE O PERU
HUMATROPEN 6 MG**

- NEPOUŽÍVEJTE pero, jestliže se jakákoli část pero nebo zásobní vložky jeví poškozená nebo rozbitá. V takovém případě kontaktujte svého lékaře, lékárničku nebo zdravotní sestru.
- Ujistěte se, že zásobní vložky 6 mg odpovídají peru Humatropen 6 mg. Pokud tomu tak není, pero NEPOUŽÍVEJTE a kontaktujte svého lékaře, lékárničku nebo zdravotní sestru.
- Pokyny v části 2 jsou určeny POUZE pro nastavení nové zásobní vložky před prvním použitím.
- Pokyny v části 2 jsou určeny pouze při každé injekci.
- NEDISLICEITE** pero Humatropen 6 mg ani injekční jehly, jaká se vystavují riziku přenosu nákaz.
- Pro pero Humatropen 6 mg není určeno osobám nevidomým nebo osobám s poškozeným zrakem, pokud jim nemůže pomoci osoba, která je s obsluhou pera seznámena.

INJEKČNÍ JEHY

Jaký druh injekčních jehel může být používán s perem Humatropen 6 mg?

- Injekční jehly nejsou součástí balení. Pro jejich získání v lékárničce nebo prodejně zdravotnických potřeb můžete požádat o poukaz.
- Pro použití s perem Humatropen 6 mg jsou doporučeny jehly pro aplikaci pera společnosti Becton, Dickinson and Company (BD).
- Použijte pouzdra kryjicího jehlu spolu s Vaším perem Humatropen 6 mg.
- Pokud budešte spolu s perem Humatropen používat kryjicího jehlu používat, musíte použít jehlu délky 5 mm nebo delší.
- Pro instrukce si přečtěte návod k použití pouzdra kryjicího jehlu.
- Zeptejte se svého lékaře, lékárničku nebo zdravotní sestry, jaký průměr a délka jehly je pro Vás nejlepší.

Musí být pro každou injekci použita nová jehla?

- Ano, pro každou injekci musí být použita nová jehla.
- Ihned po každé injekci jehlu odstraňte. Pro každou injekci použijte novou jehlu. Snížíte tak riziko infekce, vytékání přípravku Humatropen, tvorbu bublinek a úpcání jehly.

Co s použitými jehly?

- Použité jehly zneškodňte podle pokynů svého lékaře, lékárničky nebo zdravotní sestry.

**UCHOVÁVÁNÍ A PÉČE O PERO
HUMATROPEN 6 MG**

Péče

- Znečistěné části mohou být očistěny vlnkým hadříkem. NEPOUŽÍVEJTE alkohol nebo jiné čisticí prostředky.
- NEPOUŽÍVEJTE oleje a jiné lubrikanty.
- Uchovávání**
- -40 °C - 70 °C
- Pero Humatropen 6 mg bez zásobní vložky Humatropen® (somatropinum) 6 mg uchovávejte při teplotách mezi -40 °C až 70 °C.
- Do doby ak aplikace uchovávejte pero Humatropen 6 mg s vložkou zásobní vložkou Humatropen v ochranění pouzdro v informaci. CHRÁME TE PRED MRAZEM.
- Pro optimální uchovávání přečtěte Příbalovou informaci zásobní vložky. CHRÁME TE PRED MRAZEM.
- Před aplikací používejte pero Humatropen 6 mg s vložkou zásobní vložkou 10 minut při pokojové teplotě. Aplikaci studeného přípravku Humatropen můžete v místě podání vnitřním neprjemně.
- Vystavte pokojové teplotě by nemělo přesahnut 30 minut.
- NEUCHOVÁVĚJTE pero s nasazenou jehlou.

NAHRAZENÍ A LIKVIDACE PERA

Nepoužívejte pero déle než 3 roky od prvního použití nebo po uplynutí doby použitelnosti uvedené na krabičce pera, podle toho, co nastane dřív.

Peru, u kterého uplynula doba použitelnosti, může být po odstranění jehly odloženo do domovního odpadu. Zeptejte se svého lékaře, jak pero správně zlikvidovat.

Datum prvního použití je srovnáno s datem použitelnosti zde: ____ / ____ .

Datum použitelnosti, uvedené na krabičce s označením zde: ____ / ____ .

Kontaktejte svého lékaře, lékárničku nebo zdravotní sestru, pokud potřebujete nové pero Humatropen 6 mg.

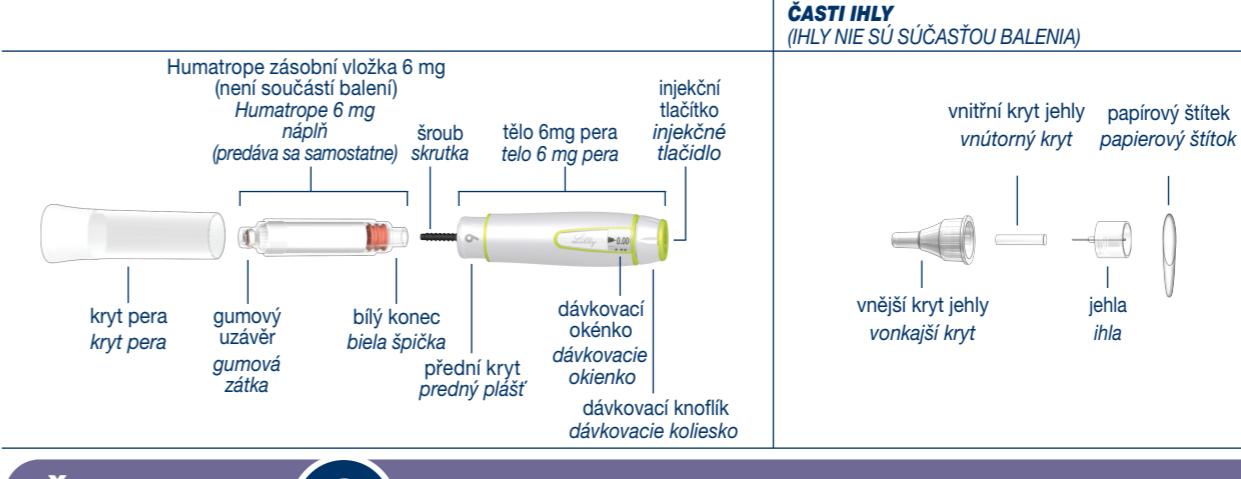
Pracujte si prosím celou příbalovou informaci přípravku Humatropen.

Pro další informace kontaktujte prosim Infoliniku společnosti Lilly na bezplatném telefonním čísle 800 112 122, nebo navštivte naše webové stránky www.lilly.cz.

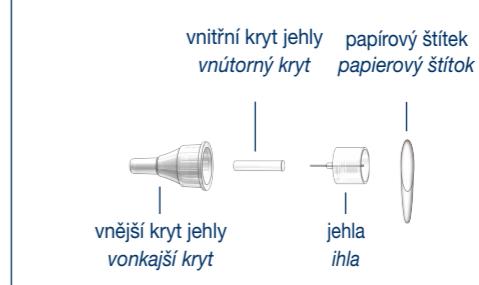
**NÁVOD K POUŽITÍ PERA
NÁVOD NA POUŽITIE**

Lilly

ČÁSTI PERA HUMATROPEN 6 MG
ČÁSTI PERA HUMATROPEN 6 MG



ČÁSTI JEHLY
(JELHY NEJSOU SOUČASŤÍ BALENÍ)
ČÁSTI IHY
(IHY NIE SÚ SÚČASŤOU BALENIA)



**Časť
Časť**

2

Pokyny v této časťi si prečítajte a dodržujte až po prečtení časti 1.
Keď ste si prečítali časť 1, prečítajte si návod v tejto časti a postupujte podľa neho.

PŘÍPRAVA

PRIprava

Pri rozpočtení (smičkáni) přípravku dodržujte pokyny uvedené v příbalové informaci přípravku Humatropen. Nastavenie nové zásobní vložky provedete pouze pri zahájení používania nové zásobní vložky. Při každodenném používání jednoduše vložte novou vložku. Pokud ještě neexistuje nová vložka, postupujte podle pokynu v časti 1.

NASTAVENÍ NOVÉ ZÁSOBNÍ VLOŽKY

KROK A - ZKONTROLUJTE PERO A ZÁSOBNÍ VLOŽKU



KROK A - SKONTROLUJTE PERO A NÁPLN

PRIprava

Pri príprave (rozplávaní) roztoku postupujte presne podľa návodu v písomnej informácii, ktorá je súčasťou lieku Humatropen. Nastavenie nové náplne vykonajte iba raz na začiatku používania novej náplne. Pri každodennom používaní jednoduše vložte novú vložku. Pokud ještě neexistuje nová vložka, postupujte podľa pokynu v časti 1.

NASTAVENIE NOVEJ NÁPLNE

KROK B - PŘIPOJENÍ ZÁSOBNÍ VLOŽKY



KROK B - VLOŽTE NÁPLN

PRIprava

Pri náplni skontrolujte:
• číslo na štítku náplne označenie 6 mg
• datum expiracie
• obsah náplne má být přízračný bez akýchkoli veškerých čiastoček.

PONZÁMKA

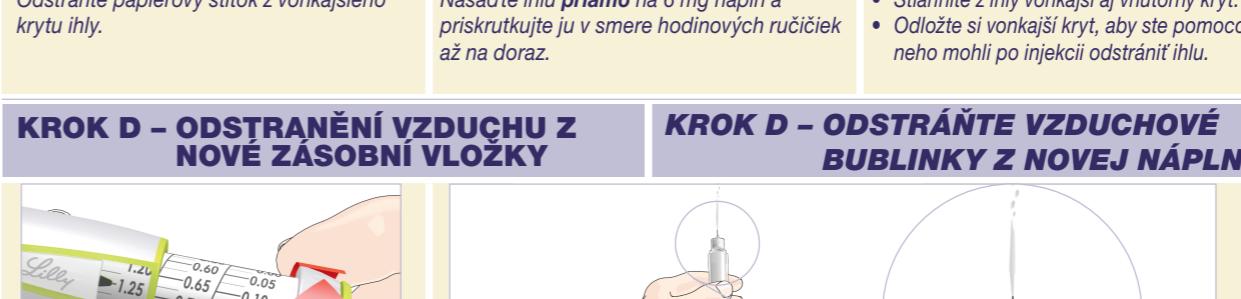
Ak akasické části pero alebo náplne vyzierajú zlomené alebo poškodené, alebo pokázané, pero NEPOUŽÍVATE.

KONTROLA

Zkontrolujte, zda číslo na predním krytu odpovídá údaji na štítku zásobní vložky. Pokud pero a zásobní vložka neodpovídají, kontaktujte svého lekára, lékárničku alebo zdravotní sestru.

KROK C - PŘIPOJENÍ JEHY

KROK C - NASAĐTE IHU



KROK D - ODSTRANĚNÍ VZDUCHU Z NOVÉ ZÁSOBNÍ VLOŽKY

KROK D - ODSTRÁŇTE VZDUCHOVÉ BUBLINKY Z NOVEJ NÁPLNE

PRIprava

Pred podáním první dávky z každé nové 6 mg zásobní vložky musí být pero prostříknuto.

PONZÁMKA

Nastavte dávku 1,25 mg.

PONZÁMKA

Podívejte se na štítku náplne a zkontrolujte, zda je náplň v době podání dočasně zavřená.

PONZÁMKA

Ak náplň nie je pevne priskrutovaná, skrutku sa nemusí dotknúť a môžete si podať nesprávnu dávku.

KONTROLA

Skontrolujte injekční tláčítko a prední plášt' pero, aby ste si istili, že je jedná o 6 mg pero.

KROK E - POKRAČUJTE KE KAŽDODENNÍMU POUŽÍVÁNÍ

KROK E - POKRAČUJTE DENNÝM POUŽITÍM

PONZÁMKA

• NEOPAKUJTE. Nastavení zásobní vložky před každou dávkou.

PONZÁMKA

• Zásobní vložku ponechejte připojenou a NEODSTRANĚTE ji, dokud není prázdná.

PONZÁMKA

• Pokyny pro podání první dávky naleznete v časti 3, krok 3.

PONZÁMKA

• NEOPAKUJTE. Nastavení nové náplne před každou dávkou.

PONZÁMKA

• Náplň ponechejte v peru, NEVYBERAJTE ju až kým nie je prázdná.

PONZÁMKA

• Odlážte si vonkajší kryt, aby ste pomocou neho mohli po injekci odstranit ihlu.

PONZÁMKA

• Odstraňte ihlu vonkajší a vnútorní kryt.

PONZÁMKA

• Odlážte si vonkajší kryt, aby ste pomocou neho mohli po injekci odstranit ihlu.

Lilly

Časť Časť

3

Po provedení nastavení nové zásobní vložky se nyní při podávání injekcí řídte pokyny v části 3.

Teraz, když ste vykonali nastavení novej náplne po prvom vložení do pera, pokračujete podľa pokynov v časti 3 pri každej injekcii.

KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

KROK 1 – ZKONTROLUJTE PERO



Sundejte kryt pero.

POZNÁMKA

NEPOUŽÍVEJTE pero, jestliže se jakákoliv časť pero nebo zásobní vložky jeví poškozená nebo rozbítá. V takovém případě kontaktujte svého lékaře, lékárničku nebo zdravotního sestru.

Stiahnite kryt z pera

POZNÁMKA

Ak akákoľvek časť pero alebo náplne vyzerať byť zlomená alebo porušená, pero **NEPOUŽÍVAJTE**. Obráťte sa na svojho lekára, lekárničku alebo zdravotnú sestru.

KAŽDODENNÉ POUŽITIE

KROK 1 – SKONTROLUJTE PERO



Zkontrolujte zásobní vložku:

- na štítku je uvedeno 6 mg
- uvezený datum expirace
- obsah by mali byť číry a bez viditeľných časťí.

KONTROLA

Zkontrolujte, že číslo na prednom krytu odpovedá údaji na štítku zásobní vložky. Pokud pero a zásobní vložka neodpovedajú, kontaktujte svého lekára, lékárničku alebo zdravotnú sestru.

Pri náplni skontrolujte:

- či je na štítku náplne označenie 6 mg
- doba použitnosti
- obsah náplne byť priezračný bez akýchkolvek čiastočiek

KONTROLA

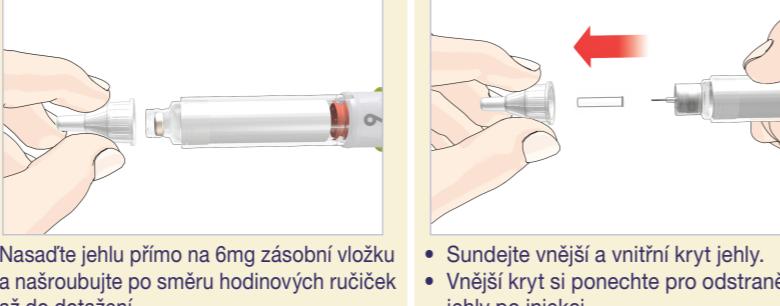
Skontrolujte, či na injekčnom tlačidle a prednom plášteli pero je označenie 6 mg.

KROK 2 – PŘIPOJEJE JEHLU



• Z vnějšího krytu jehly odstraňte papírovou folii.

KROK 2 – NASAĐTE IHLU



Nasađte jehlu prímo na 6 mg zásobní vložku a nasađujte po smrku hodinových ručiček až do dotazu.

POZNÁMKA

Použití pouzdra kryjicího jehlu spolu s Vašim perem HumatroPen je volitelné. Pokud budete spolu s perem HumatroPen používať pouzdro kryjicí jehlu používat, musíte používať jehlu dĺžky 5 mm alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Odstráňte papírový štítek z vonkajšieho krytu ihly.

Nasađte ihlu **prímo** na 6 mg náplň a pripravte ju v smerre hodinových ručiček až na dotazu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom používate obal kryjicí jehlu, musíte používať ihlu dĺžu až 5 mm, alebo dĺžku. Pokyny nájdete v návode na použitie obalu kryjicího jehlu.

• Používajte obal kryjicího jehlu s Humatropenom je dobrovoľné. Ak s Humatropenom pou

POUZDRO KRYJÍCÍ JEHLU

PRO POUŽITÍ SE ZÁSOBNÍMI VLOŽKAMI HUMATROPE®



PA007SPE003

Otočením posuvné části zajistíte/odjistíte.

Lilly

NÁVOD K POUŽITÍ

NASAZENÍ A POUŽÍVÁNÍ POUZDRA KRYJÍCÍHO JEHLU

Pouzdro kryjící jehlu umožňuje podat si injekci, aniž by byla vidět jehla. Ujistěte se, že pero je nastaveno podle postupu v Návodu k použití pera.

Jaké typy jehel mohou být používány s pouzdrem kryjícím jehlu?

- Injekční jehly nejsou součástí balení. Pro jejich získání v lékárně nebo prodejně zdravotnických potřeb můžete potřebovat poukaz.
- Pro použití s perem HumatroPen jsou doporučeny jehly pro aplikaci pera společnosti Becton, Dickinson and Company (BD).
- Použití pouzdra kryjícího jehly spolu s Vaším perem Humatropen je volitelné. Pokud budete spolu s perem Humatropen pouzdro kryjící jehlu používat, musíte použít jehlu délky 5 mm nebo delší.
- Zeptejte se svého lékaře, lékárnika nebo zdravotní sestry, jaký průměr a délka jehly je pro Vás nejlepší.

1 Odstraňte kryt pera. Nasadte novou jehlu a odstraňte vnější kryt jehly a vnitřní kryt jehly.



2 Ujistěte se, že pouzdro kryjící jehlu je v zajistěné poloze. Pokud ne, zajistěte pouzdro kryjící jehlu otočením, ne tlacením, posuvné části a posuňte vodič drážkou do polohy vodiče, která je na obrázku.



3 Pevným zatlačením vsuňte zásobní vložku s nasazenou jehlou přímo do pouzdra kryjícího jehlu až nadoraz. Nastavte si svou obvyklou dávku. Buďte opatrní, abyste předešli píchnutí se jehlou.



4 Odjistěte pouzdro kryjící jehlu otáčením posuvné části po směru hodinových ručiček, dokud se pouzdro kryjící jehlu nedostane do odjistěné polohy, když je vodič umístěn v drážce tak, jak je ukázáno na obrázku. Abyste předešli píchnutí se jehlou, dejte pozor, abyste nezmačkli posuvnou část ve chvíli, kdy je nezajistěná.



5 Aplikujte si dávku přípravku Humatropu podle pokynů Vašeho lékaře, lékárnika nebo zdravotní sestry. Nejprve vpichněte jehlu pod úhlem 90° do kůže. Posuvná část se bude pohybovat podél pouzdra kryjícího jehly současně s vpichem jehly.

Potom stiskněte injekční tlačítko. Pouzdro kryjící jehlu se po vytážení jehly z kůže automaticky zajistí.



6 Ujistěte se, že se pouzdro kryjící jehlu vrátilo do polohy zajistěno. Opatrně vytáhněte pouzdro kryjící jehlu v přímém směru a odstraňte jej z pera.

Odstraňte a zlikvidujte jehlu podle pokynů Vašeho lékaře, lékárnika nebo zdravotní sestry.

Nasadte kryt pera.

Znečištěné části mohou být očisteny vlhkým hadříkem. NEPOUŽÍVEJTE alkohol nebo jiné čisticí prostředky.



Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center, Indianapolis
IN 46285, USA

Dovozce:

Lilly S.A.
Avenida Industria 30
28108 Alcobendas
Madrid, Španělsko

Humatrop® a Humatropen® jsou ochranné známky společnosti Eli Lilly and Company

© 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Všechna práva vyhrazena.

Datum revize textu: duben 2020

OBAL SKRÝVAJÚCI IHLU

POUŽITIE S NÁPLŇAMI HUMATROPE®



Otočením bežca zaistite / odistite.

Lilly

NÁVOD NA POUŽITIE

PRIPOJENIE A POUŽITIE OBALU SKRÝVAJÚCEHO IHLU

Obal skrývajúci ihlu Vám umožní podať injekciu bez toho, aby bolo ihlu vidieť. Uistite sa, že pero je nastavené podľa pokynov v návode na použitie.

Aké druhy ihiel sa používajú s obalom skrývajúcim ihlu?

- Ihly nie sú súčasťou balenia. Je možné, že lekárnik vám vydá ihly len na lekársky predpis.
- S perom HumatroPen sa odporúčajú používať ihly od spoločnosti Becton, Dickinson and Company (BD)
- Použiť obal skrývajúceho ihlu s perom HumatroPen je dobrovoľné. Ak s perom HumatroPen používate obal skrývajúci ihlu, ihla musí byť dĺžka aspoň 5 mm.
- Opýtajte sa lekára, lekárnika alebo zdravotnej sestry, aký priemer a dĺžka ihly sú pre Vás najvhodnejšie.

1 Snímte kryt z pera. Pripojte k peru novú ihlu a snímte vonkajší a vnútorný kryt z ihly.



2 Uistite sa, že obal skrývajúci ihlu je v zaistenej polohe. Ak nie je zaistený, zaistite ho pootočením bežca, nie jeho zatlačením, vo vodiacom kanáliku smerom ku miestu zaistenia, ako je vidno na obrázku.



3 Zasuňte náplň s pripojenou ihlou priamo do obalu skrývajúceho ihlu tak, že ju zatlačíte až nadoraz. Nastavte si na peru svoju zvyčajnú dávku. Dávajte pozor, aby ste sa ihlu nepichli.



4 Odistite obal skrývajúci ihlu pootočením bežca v smere hodinových ručičiek tak, aby sa bežec dostal do polohy ODISTENÉ vo vodiacom kanáliku, ako je to znázorené na obrázku. Dajte pozor a nezatlačte bežec v odistenej polohe, aby ste sa nepichli.



5 Podajte si dávku Humatropu, ako vám kázali lekár, lekárnik alebo zdravotná sestra. Najprv vpichnite ihlu tak, že ju zatlačíte do kože pod 90° úhlom. Bežec sa zasunie do obalu skrývajúceho ihlu a ihla sa zapichne do kože.

Potom stlačte injekčné tlačidlo. Obal skrývajúci ihlu sa automaticky zaistí, keď vytiahnete ihlu z kože.



6 Skontrolujte, že sa obal skrývajúci ihlu vrátil do zaistenej polohy. Opatrne stiahnite obal skrývajúci ihlu a odstráňte ho z pera.

Odstraňte a zlikvidujte ihlu, ako vás poučili lekár, lekárnik alebo zdravotná sestra.

Nasuňte kryt na pero.

Znečištěné části mohou být očisteny vlhkým hadříkem. NEPOUŽÍVEJTE alkohol ani iné čisticie prostriedky.



Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center, Indianapolis
IN 46285, USA

Humatrop® a Humatropen® sú ochranné známky spoločnosti Eli Lilly and Company

© 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Všetky práva vyhrazené.

Dátum poslednej revízie textu: apríl 2020

Lilly

Lilly